



Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Turf Groomer

Groupe de déplacement Sand Pro® avec QAS

N° de modèle 08794—N° de série 311000001 et suivants

N° de modèle 119–2827

N° de modèle 119–7107

N° de modèle 119–7108

N° de modèle 119–7109



Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité	3
Avant l'utilisation.....	3
Pendant l'utilisation	3
Entretien.....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Mise en service.....	5
Montage du plateau de coupe sur le groupe de déplacement.....	6
Montage des brosses pour greens sur le Turf Groomer	7
Montage de la brosse pour gazons synthétiques sur le Turf Groomer	7
Montage de la barre porte-dents à ressort sur le Turf Groomer	7
Montage de l'aimant sur le Turf Groomer	8
Réglage de l'ensemble biellette	9
Utilisation.....	10
Période de formation.....	10
Conseils d'utilisation.....	10
Parcours de conditionnement	11
Inspection et nettoyage du Turf Groomer, des accessoires et du groupe de déplacement.....	11
Entretien.....	12
Lubrification	12
Entretien des brosses.....	12

Introduction

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Le Turf Groomer et ses accessoires se monte sur une Sand Pro et est destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires employés à des applications commerciales. Sa fonction principale est de conditionner les pelouses synthétiques et naturelles.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 1), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 1

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité

La prévention des accidents et la protection contre les risques dépendent de la prudence, du bon sens et de la bonne formation des personnes concernées par l'utilisation, l'entretien et le remisage de la machine. Cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels, si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques de blessures et d'accidents mortels, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Avant l'utilisation

- Lisez et assimilez le contenu de ce Manuel de l'utilisateur ainsi que du Manuel de l'utilisateur du Sand Pro avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à vous arrêter rapidement. Vous pouvez vous procurer gratuitement un manuel de remplacement en envoyant les numéros de modèle et de série de votre machine à The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez personne utiliser la machine sans instructions adéquates. Seuls les utilisateurs compétents qui ont lu ce manuel sont autorisés à utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail.
- Les capots et dispositifs de sécurité doivent toujours être présents. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Serrez aussi les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour garder la machine en bon état de marche.
- N'utilisez pas la machine chaussé de sandales, de chaussures légères ou de sport, et ne portez pas de short. Ne portez pas non plus de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez toujours un pantalon et des chaussures solides. Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un casque est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurance locales.
- Cette machine ne peut transporter que le conducteur. Ne transportez jamais de passagers.
- Asseyez-vous sur le siège pour mettre le moteur en marche et utiliser la machine.
- L'utilisation de la machine exige une grande de vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
 - Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
 - Conduisez lentement et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
 - Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez la machine dans une fosse de sable, un fossé, une dénivellation ou tout autre accident de terrain.
 - Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
 - Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
 - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
 - Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Cédez toujours la priorité.
- Ne vous approchez pas de l'ouverture de l'éjecteur quand la machine est en marche. Tenez tout le monde à bonne distance de l'ouverture de l'éjecteur et ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes.
- Si le moteur cale ou que la machine perd de la puissance et ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.
- **Ne prenez pas de risques inutiles ! Arrêtez la machine si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail.** Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures corporelles. Ne remettez la machine en marche qu'après avoir dégagé la zone de travail.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.

Pendant l'utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé sans ventilation adéquate. Les gaz d'échappement sont dangereux et peuvent être mortels.

Entretien

- Enlevez la clé de contact pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations

d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remise.

- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine requiert une réparation importante ou pour tout renseignement, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés. Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.
- Gardez la machine en bon état de marche en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni autres parties du corps des fuites en trou d'épingle des conduites hydrauliques d'où sort le liquide hydraulique sous pression. Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau requiert une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.
- Arrêtez le moteur et abaissez la pompe au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements, du ventilateur et autres pièces mobiles.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, et assurer son intégrité, n'utilisez que des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. **N'utilisez jamais de pièces de rechange ni d'accessoires "compatibles" fabriqués par d'autres constructeurs.** Vérifiez toujours la présence du logo Toro comme garantie d'authenticité. L'utilisation de pièces et accessoires non agréés peut annuler la garantie.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



114-0646

1. Attention – tenez les spectateurs à bonne distance de la brosse.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Description	Qté	Utilisation
Turf Groomer	1	Montez le plateau de coupe sur le groupe de déplacement
Brosses pour greens	7	Montez les brosses pour greens
Boulon 5/16 x 1-1/2"	28	
Rondelle	28	
Brosse pour gazons synthétiques	14	Montez la brosse pour gazons synthétiques
Boulon à embase 5/16 x 0,613"	42	
Écrou à embase 5/16"	42	
Barre porte-dents à ressort	1	Montez la barre porte-dents à ressort
Goupille	2	
Boulon 5/16 x 1"	2	
Étrier de retenue	2	
Goupille à extraction rapide	1	
Aimant	1	Montez l'aimant
Boulon à embase 5/16 x 1"	4	
Écrou à embase 5/16"	4	
Aucune pièce requise	—	Réglage de l'ensemble biellette

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Catalogue de pièces	1	Pour obtenir les numéros de référence des pièces
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'utiliser la machine
Certificat de conformité	1	Déclaration de conformité

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Remarque: Pour obtenir des performances optimales, il est recommandé de monter le kit masses (réf. 100-6442) sur la Sand Pro si la machine est équipée de plusieurs accessoires.

Remarque: La Sand Pro peut être équipée des pneus lisses (réf. 112-0034) ou sports (réf. 94-6126) pour travailler sur les greens et ne pas endommager la pelouse.

Montage du plateau de coupe sur le groupe de déplacement

1. Retirez les fixations qui maintiennent le Turf Groomer dans la caisse d'expédition. Sortez le Turf Groomer de la caisse d'expédition.
2. Retirez les goupilles à extraction rapide qui fixent les supports de rangement en position relevée (Figure 2). Faites pivoter les supports vers le bas et fixez-les avec les goupilles à extraction rapide.

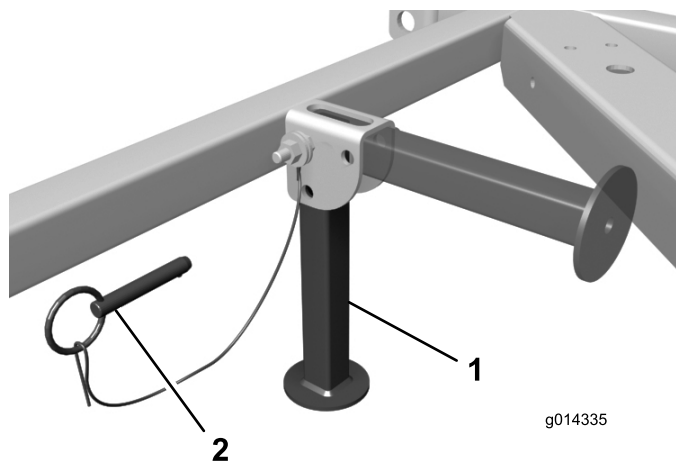


Figure 2

1. Support de rangement
2. Goupille à extraction rapide

3. Le cas échéant, séparez l'accessoire de l'adaptateur du groupe de déplacement.
4. Conduisez le groupe de déplacement juste devant l'adaptateur d'accessoire.

Remarque: Vérifiez que le levier de verrouillage (Figure 3) est pivoté à gauche (position déverrouillée), vu de l'arrière de la machine. Transportez en position de relevage maximal et abaissez pour obtenir un brossage plus agressif.

5. Glissez l'adaptateur d'accessoire sur l'adaptateur de la machine.

⚠ PRUDENCE

Attention de ne pas vous pincer les doigts entre les adaptateurs de l'accessoire et du groupe de déplacement.

Soulevez toujours l'accessoire par la poignée située au dos de l'adaptateur.

6. Pivotez le levier de verrouillage vers la droite pour verrouiller les adaptateurs ensemble.
7. Relevez les adaptateurs.

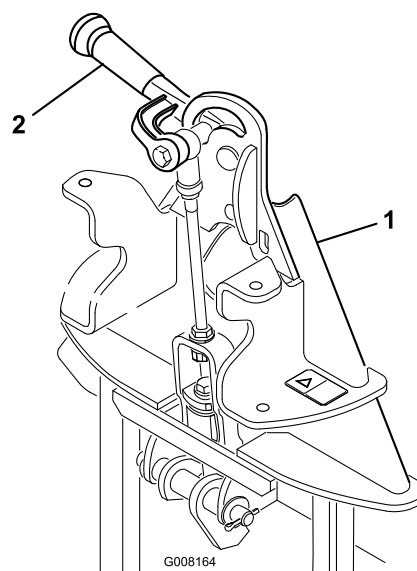


Figure 3

1. Adaptateur d'accessoire
2. Levier de verrouillage

Remarque: Pour tourner le Turf Groomer vers le haut, desserrez le levier de verrouillage, pivoter le Turf Groomer vers le haut à la position voulue et resserrez le levier (Figure 4). Transportez en position de relevage maximal et abaissez pour obtenir un brossage plus agressif.

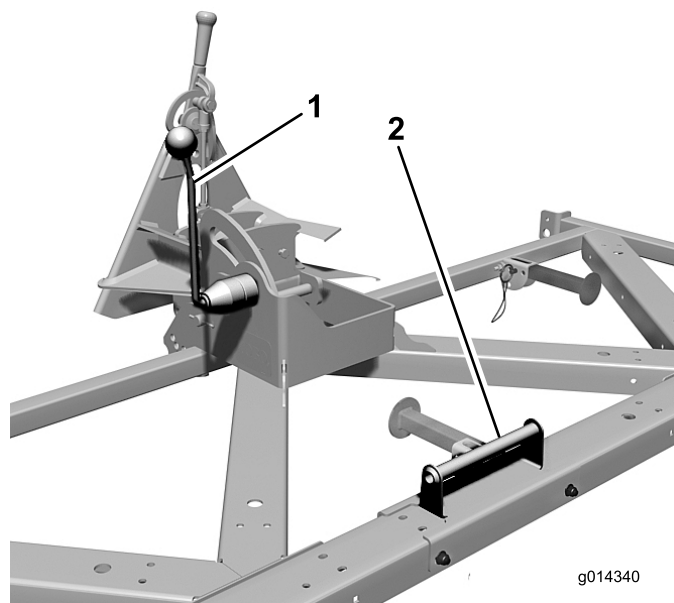


Figure 4

1. Levier de verrouillage
2. Poignée

Montage des brosses pour greens sur le Turf Groomer

Les brosses pour greens s'utilisent sur les pelouses naturelles après un topdressing léger.

1. Fixez chacune des (7) brosses à la face inférieure du Turf Groomer au moyen de (4) boulons 5/16 x 1-1/2" et rondelles. Positionnez les brosses comme illustré à la Figure 5.

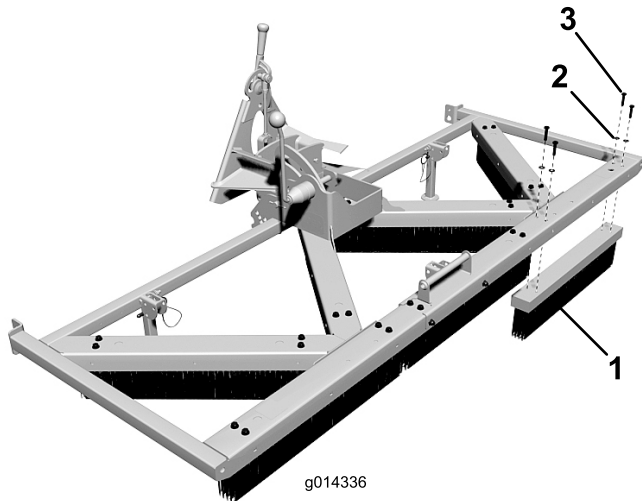


Figure 5

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 1. Brosse | 3. Rondelle |
| 2. Boulon (5/16 x 1-1/21) | |

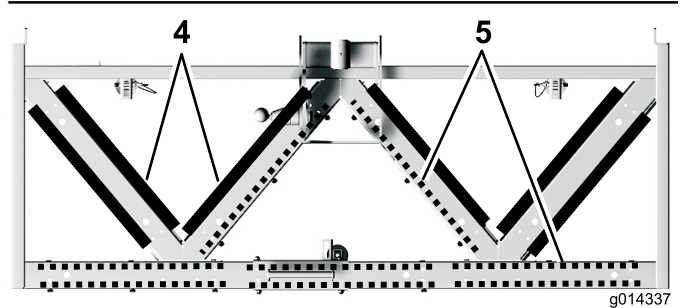
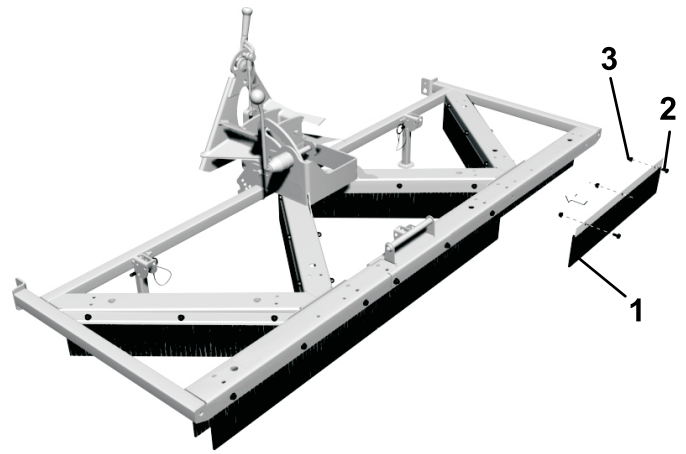


Figure 6

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Brosse pour gazons synthétiques | 4. Extérieur du profilé de support (traits pleins) |
| 2. Vis à tête hexagonale | 5. Intérieur du profilé de support (pointillés) |
| 3. Écrou à embase | |

2. Serrez fermement tous les boulons. Vérifiez le serrage de toutes les fixations après la première utilisation et périodiquement par la suite.

2. Serrez fermement tous les boulons et écrous. Vérifiez le serrage de toutes les fixations après la première utilisation et périodiquement par la suite.

Montage de la brosse pour gazons synthétiques sur le Turf Groomer

Les brosses pour gazons synthétiques s'utilisent sur les gazons synthétiques ou naturels après un top dressing lourd.

1. Fixez chacune des (14) brosses pour gazons synthétiques sur les côtés du Turf Groomer avec (3) boulons à embase 5/16 x 0,613" et écrous à embase. Les brosses doivent être placées sous le rebord, comme illustré à la Figure 6.

Important: Si les brosses ne sont pas positionnées comme illustré à la Figure Figure 6, elles se gêneront mutuellement.

Montage de la barre porte-dents à ressort sur le Turf Groomer

La barre porte-dents à ressort peut être utilisée pour répartir et ameublir le mélange de remplissage sur les gazons synthétiques.

1. Fixez chaque extrémité de la barre porte-dents à ressort à chaque extrémité de l'avant du Turf Groomer avec une goupille et un boulon 5/16 x 1". Positionnez la barre porte-dents à ressorts comme illustré à la Figure 7.

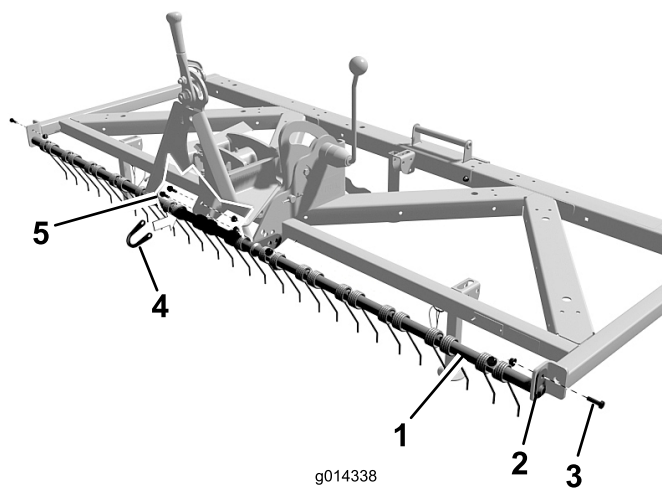


Figure 7

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Barre porte-dents à ressort | 4. Étrier de retenue |
| 2. Goupille | 5. Boulon |
| 3. Boulon | |

- Fixez la barre porte-dents à ressort au Turf Groomer avec un étrier de retenue et (2) boulons 5/16 x 1" (Figure 7).
- Fixez la patte de la barre porte-dents à ressort au Turf Groomer avec la goupille à extraction rapide (Figure 8). L'angle de la barre porte-dents peut être réglé en déplaçant la goupille à extraction rapide dans une autre série de trous sur la patte de montage et le Groomer.

Remarque: Pour verrouiller la barre porte-dents à ressort en position de fonctionnement ou de rangement, il faudra éventuellement exercer une légère poussée vers l'intérieur pour aligner la goupille à extraction rapide sur la patte de montage (Figure 8).

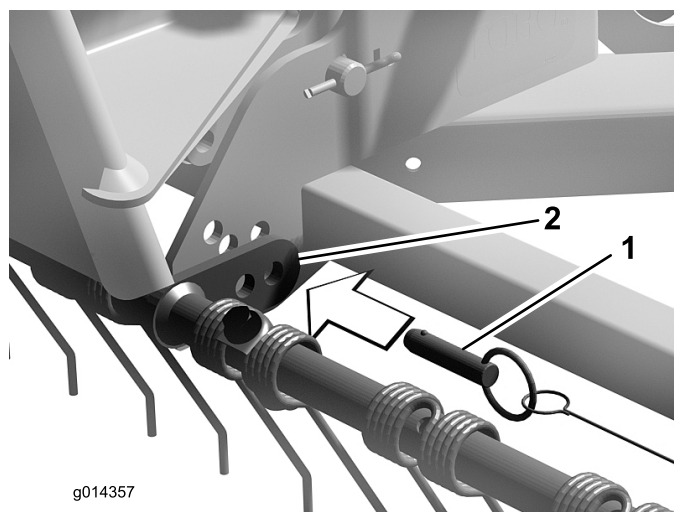


Figure 8

- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Goupille à extraction rapide | 2. Patte de montage |
|---------------------------------|---------------------|

- Serrez fermement tous les boulons et écrous. Vérifiez le serrage de toutes les fixations après la première utilisation et périodiquement par la suite.

Montage de l'aimant sur le Turf Groomer

L'aimant ne doit être utilisé qu'avec les brosses pour gazons synthétiques.

- Fixez chaque support de l'aimant sur le haut du Turf Groomer avec (2) boulons à embase 5/16 x 1" et écrous à embase (Figure 9).

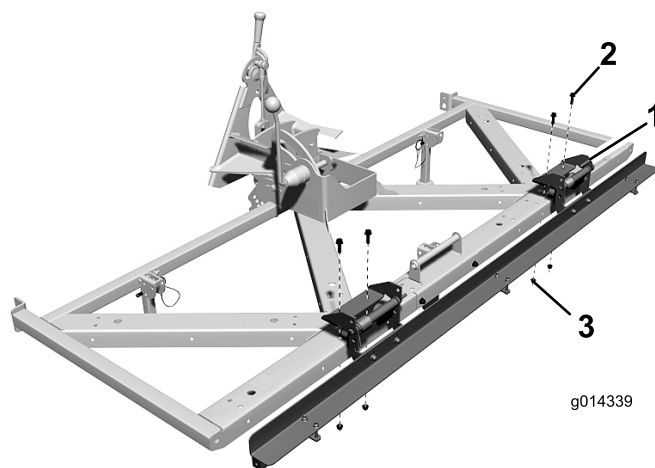


Figure 9

- | | |
|---------------------------------|-------------------|
| 1. Support de fixation d'aimant | 3. Écrou à embase |
| 2. Boulon à embase | |

Remarque: Pour faciliter le montage des supports sur le Turf Groomer, les ressorts de torsion peuvent être détendus (Figure 10).

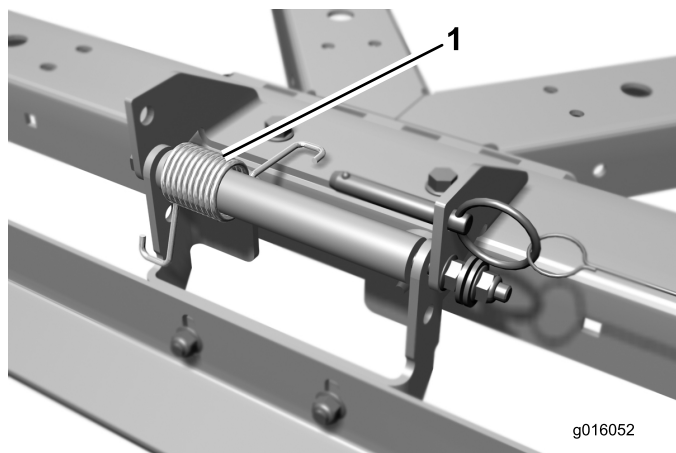


Figure 10

1. Ressort de torsion

2. Serrez fermement tous les boulons et écrous. Vérifiez le serrage de toutes les fixations après la première utilisation et périodiquement par la suite.
3. Réglez le Turf Groomer pour que le bas de l'aimant se trouve de 6 à 25 mm au-dessus du gazon pendant le brossage.
4. Pour tourner l'aimant vers le haut, retirez la goupille à extraction rapide, pivotez l'aimant vers le haut et remettez la goupille en place (Figure 11). Cela permet, par exemple, d'éliminer les débris éventuellement accumulés sur l'aimant.

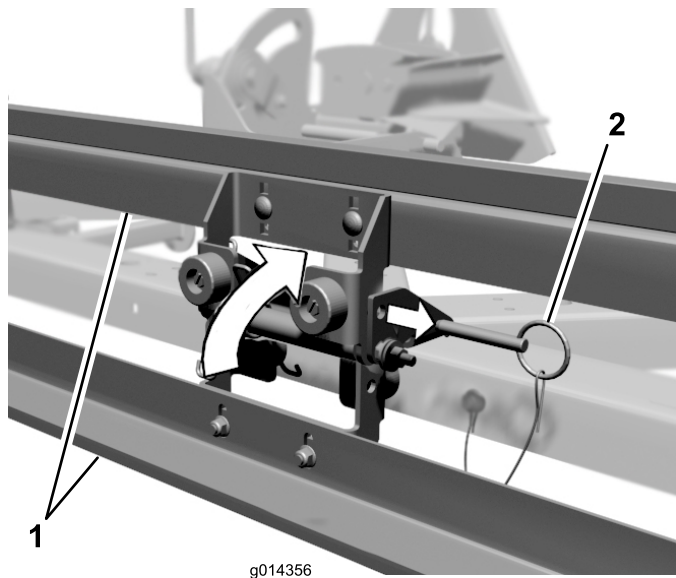


Figure 11

1. Aimant
2. Goupille à extraction rapide

Réglage de l'ensemble biellette

1. Une fois le Turf Groomer monté et fixé sur le groupe de déplacement, élevez-le.
2. Mesurez l'espace entre la rondelle supérieure et l'entretoise dans l'ensemble biellette sur l'adaptateur d'accessoire, comme illustré à la Figure 12.

Remarque: La rondelle et l'épaulement ne doivent pas être espacés de plus de 1,5 à 2,2 mm.

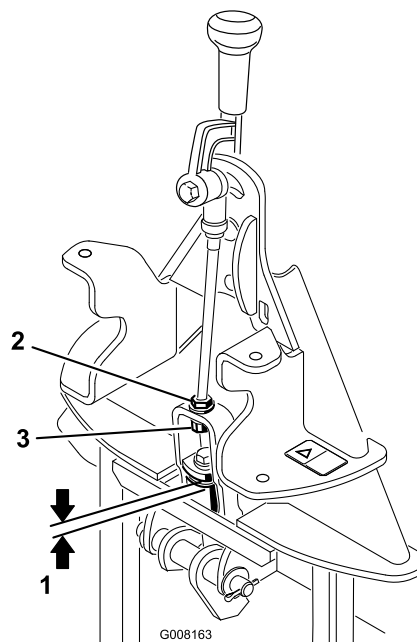


Figure 12

1. 1,5 à 2,2 mm
2. Écrou de blocage
3. Écrou de réglage

Utilisation

Lisez **entièrement la section consacrée au brossage** avant de vous rendre sur le gazon. Plusieurs conditions vont déterminer les réglages nécessaires. Ajustez les accessoires pour obtenir des résultats optimaux sur le terrain où vous vous trouvez.

Période de formation

Entraînez-vous à utiliser le Turf Groomer avant de vous rendre sur le gazon. Apprenez à démarrer, arrêter, tourner, relever et abaisser l'accessoire. Entraînez-vous à vitesse réduite. Cette période de formation vous permettra de vous familiariser avec la machine et d'acquérir la confiance nécessaire pour la conduire.

Remarque: Ne faites pas marche arrière lorsque l'outil est abaissé. Vous pourriez endommager l'accessoire et le gazon.

Conseils d'utilisation

Le Turf Groomer et ses accessoires sont conçus pour faciliter le topdressing, en répartissant le mélange de remplissage de sorte à obtenir une surface de jeu égale et uniforme permettant de garantir des performances prévisibles. De plus, le Groomer redresse les brins d'herbe et l'accessoire magnétique ramasse les débris métalliques sur les surfaces synthétiques.

Toutes surfaces

- La Sand Pro peut fonctionner en position de flottement lorsque le Turf Groomer est utilisé. Cela permet de maintenir un poids constant sur l'accessoire.
- Pour un brossage plus agressif, une pression d'abaissement peut être utilisée. Cela est utile pour déplacer de grandes quantités de matériaux sur le terrain.
- Lors du transport, le Turf Groomer doit être en position de relevage maximal.

Surfaces synthétiques

- Éliminez les gros débris présents sur la surface avant le brossage. Si les débris ne sont pas retirés, ils seront enfouis dans le gazon dont la perméabilité sera compromise.

Remarque: Si vous utilisez un souffleur pour éliminer les débris, ne pointez pas l'embout trop profondément dans le gazon.

- Effectuez le brossage à intervalles de 1 à 2 semaines selon l'état de la surface. La fréquence du brossage dépend de nombreux facteurs, y compris le type de surface et d'utilisation. Notez les pratiques de brossage dans le carnet d'entretien.

Parcours de conditionnement

- Ne brossez jamais perpendiculairement aux joints.
- Abaissez le Turf Groomer et travaillez en ligne droite.
- Relevez toujours le Groomer pour tourner.
- Traînez le Groomer en alternant le sens des passages en tenant compte de la direction des joints.
- Changez occasionnellement le parcours de traînage pour éviter le grain dans le gazon.
- Le parcours de brosseage recommandé pour les terrains de sports est illustré à la Figure 13.

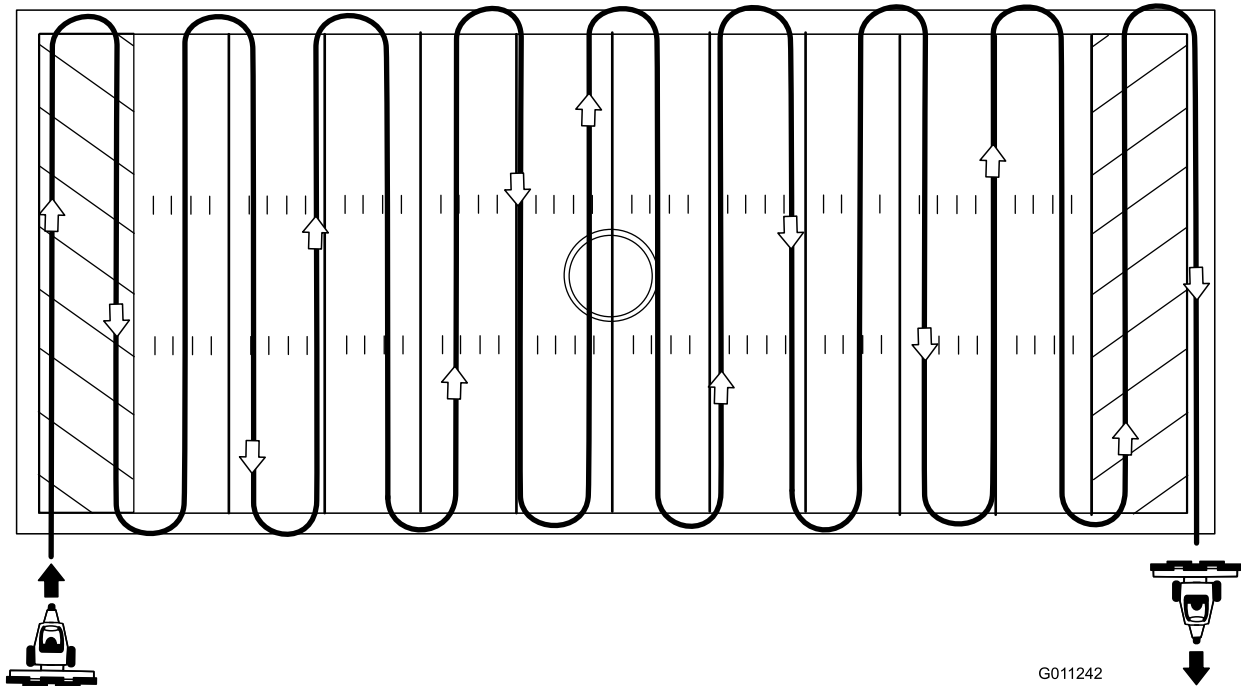


Figure 13

Inspection et nettoyage du Turf Groomer, des accessoires et du groupe de déplacement

Lorsque le brosseage est terminé, nettoyez soigneusement la machine à l'eau pour éliminer les débris présents sur les accessoires.

Remarque: Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un levier/tournevis dans la fente prévue pour désengager les pièces (Figure 14).

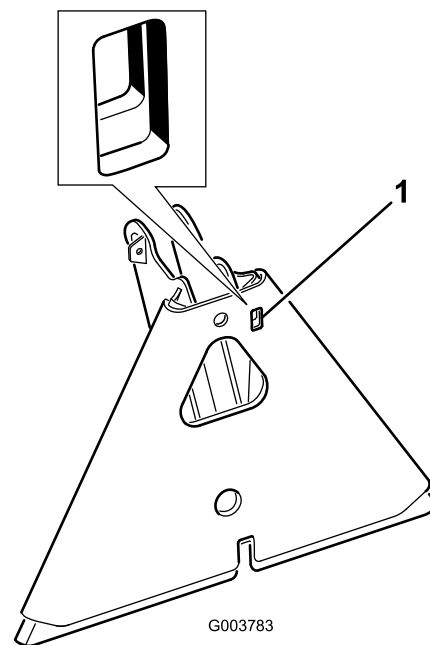


Figure 14

1. Fente

Entretien

Lubrification

Graissage des bagues

Si vous utilisez le Turf Groomer dans des conditions normales, lubrifiez tous les graisseurs des roulements et bagues **toutes les 50 heures de fonctionnement** avec de la graisse universelle au lithium n° 2. Lubrifiez les roulements et les bagues **immédiatement** après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.

Emplacements et nombre de graisseurs :

Pivot d'adaptateur d'accessoire - Qté. 1 (Figure 15)

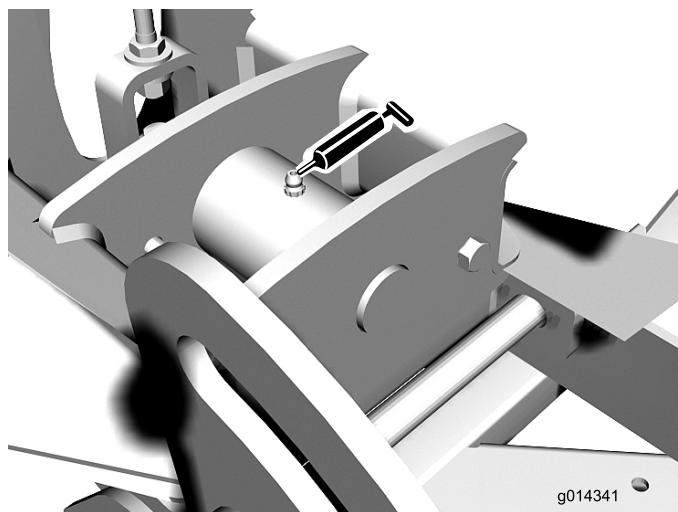


Figure 15

Graissage de l'adaptateur d'accessoire

Si le levier de verrouillage sur l'adaptateur d'accessoire ne pivote pas librement, appliquez une fine couche de graisse sur la zone illustrée à la Figure 16.

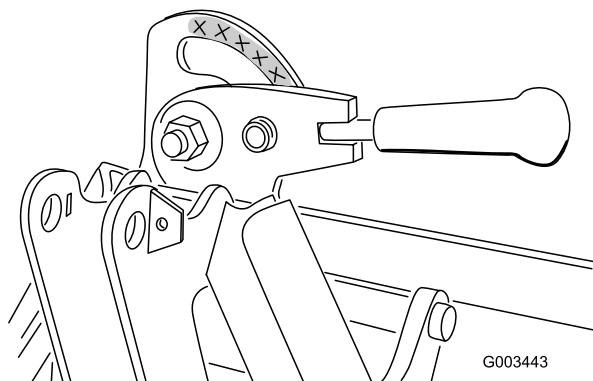


Figure 16

Entretien des brosses

Rotation des brosses

Les brosses peuvent être tournées pour prolonger leur vie. Si les filaments des brosses s'agglomèrent, tournez les brosses.

Remarques:

Remarques:

Remarques:



La garantie intégrale Toro

Garantie limitée

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le Manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro est énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty Company.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société The Toro Company et la société Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre *Manuel de l'utilisateur* ou dans la documentation du constructeur du moteur.